

## **Чоловічі стереотипи в англomовних та українomовних пареміях**

**Олена Чевичелова**

Кафедра іноземних мов, Харківський національний автомобільно-дорожній університет,  
Харків, Україна

ORCID 0000-0001-5325-5734

### **Для цитування цієї статті:**

Чевичелова Олена. Чоловічі стереотипи в англomовних та українomовних пареміях.

International Science Journal of Education and Linguistics. Vol. 2, No. 6, 2023, pp. 48-55. doi:  
10.46299/j.isjel.20230206.06.

**Надійшла до редакції:** 09 жовтня 2023 р.; **Схвалено:** 15 листопада 2023 р.;

**Опубліковано:** 01 грудня 2023 р.

---

**Анотація.** Стаття досліджує чоловічі стереотипи в англomовних та українomовних пареміях. Стереотипи про чоловіків і жінок відображаються в культурних виразах, як-от паремії та приказки. Ці стереотипи можуть відрізнятися в англomовних та українomовних пареміях, але також можуть мати певні спільні риси. Важливо зауважити, що ці паремії можуть варіюватися в різних регіонах і серед різних людей. Існують і сучасні підходи до статевої рівності та розуміння того, що стереотипи не завжди відображають реальність і не повинні визначати поведінку чоловіків і жінок. Чоловічі стереотипи можуть виявлятися в пареміях, або народних прислів'ях і приказках, як в англomовних, так і українomовних культурах. Вони часто відображають соціокультурні очікування та уявлення про те, яким повинен бути і які ролі має виконувати чоловік в суспільстві. Ці стереотипи можуть впливати на сприйняття чоловіками самих себе та їх ролі в суспільстві, а також на взаємодію між статями. У статті детально розглянуто терміни «гендер» та «стереотип», зроблено аналіз гендеру як об'єкту дослідження лінгвістики. Проаналізовані паремії, які стосуються віку чоловіків, підтверджують істину того, що саме жінкам важливо завжди залишатися молодими та мати гарний вигляд, чоловікам байдуже скільки їм років, для них важливо бути у доброму фізичному стані та мати гарне здоров'я. Чоловіки похилого віку вважаються мудрими людьми, до них слід прислухатися. Англomовні та українomовні паремії, що стосуються соціальних стереотипів, демонструють загальноприйнятні факти для обох суспільств. Для жінок в англomовних та українomовних прислів'ях найважливішою роллю є роль гарної дружини та матері. Щодо чоловіків, то вони повинні бути не тільки мужніми, але й добре забезпечувати свою сім'ю. Чоловік-батько – він не тільки людина, яка створює добрий матеріальний благоустрій у родині, але він також є досвідченою людиною, яка стає авторитетом для своїх дітей. Також в проаналізованих пареміях можна побачити, що всі чоловіки бажають одружитись з доброзичливими та вірними жінками, які одночасно є гарними матусями для дітей та добрими господинями для своїх чоловіків. Мати поряд з собою привабливу, добру, хазяйновиту та молоду дружину – запорука успіху та процвітання для будь-якого чоловіка. Важливо пам'ятати, що сучасне суспільство розвивається, і стереотипи поступово переглядаються та змінюються для відображення більш різноманітних індивідуальних характеристик та можливостей чоловіків.

**Ключові слова:** вік, гендер, жінка, лінгвістика, паремія, прислів'я, стереотип, чоловік.

---

## 1. Вступ

Термін «гендер» прийшов у лінгвістику з антропології на початку 70-х років ХХ століття та використовувався для опису соціальних, культурних, психологічних аспектів «жіночого» у порівнянні з «чоловічим» [1].

У кожного народу є власний життєвий досвід, який має відображення у мові та культурі. Суспільство приписує чоловікам, а також жінкам різні норми культури та поведінки, які знаходять своє відображення й у мові [2]. У повсякденному житті жінки та чоловіки закріплюють свої уявлення та норми поведінки, які притаманні саме жінкам або чоловікам. Дуже велике значення має те, як мова репрезентує чоловіків та жінок, тому що це має вплив на відношення суспільства до представників тієї чи іншої статті, а також на формування стереотипів. Саме через мову діти визначають стиль поведінки своєї статті та формують власне відношення до протилежної статті [3].

Розвиток нових теорій дослідження особистості, нове розуміння процесів категоризації та власне інтерес до суб'єктивного світосприйняття призвели до перегляду вже сталих понять про стать, які раніше розподілялися на чоловічі та жіночі за біологічною ознакою [4]. Саме тому стало необхідним введення терміну «гендер», який в свою чергу, є ознакою соціокультурної статті [5].

Термін «гендер» включає в себе уявлення про систему ролей та стереотипів поведінки між чоловіками та жінками [6]. Такі уявлення визначаються не біологічними факторами, а саме соціальними, економічними та політичними аспектами. В такому випадку, можна зазначити, що «стать» дається людині від природи, в той час як «гендер» – це суспільно побудоване поняття та є результатом трансформації біологічних категорій жіночої та чоловічої статей у соціальні категорії жінок та чоловіків [1]. Саме тому, дослідження гендерного аспекту передбачає врахування соціально-культурного становища, у якому протікає життєдіяльність чоловіків та жінок.

Співвідношення мови та гендеру цікавили та цікавлять багатьох дослідників [1; 2; 5]. Саме у цей період виникає новий напрям – гендерна лінгвістика, яка заявляє про те, що чоловік, та все, що з ним пов'язано вважається нормою, а «жіноче» вважається відхиленням від неї [5]. Те, що мова жінок вважалася відхиленням від норми до 1970-х років згадувалося раніше, але саме у 1970-х роках вчені починають системно досліджувати взаємодію мови та гендеру [2].

Однією з перших, хто виділив розбіжності між чоловіками та жінками, стала представниця гендерної лінгвістики Робін Лакоф [7]. Саме вона першою присвятила свою монографію вивченню гендеру та мови. У своїй роботі науковець зробила акцент на мовний антропоцентризм, намагалася показати основні розбіжності чоловіків та жінок у мові, а також підняла питання про «несексистську» мову [7].

Наступним етапом розвитку гендеру у мові стала праця Дейла Танена: «Ви зовсім не розумієте жінок та чоловіків під час бесіди», яка вийшла у 1991 році [8]. У своїй роботі науковець підтримав ідею Робін Лакоф щодо сексизму, який існує у англійській мові, а також наголошував на гендерних відмінностях у мові. Автор акцентував свою увагу саме на тому, що завдяки патріархальному устрою минулих років, чоловікам вдалося впровадити сексизм у мову, задля того, щоб ще більш зміцнити свою перевагу в суспільстві [8].

Слід звернути увагу, що для нашого дослідження є актуальним такий напрямок гендеру з лінгвістичної позиції як дослідження маскулінності.

Говорячи про дослідження гендеру у лінгвістиці, не можна не згадати терміни «маскулінність» та «фемінність», які чітко описують роль чоловіка та жінки [9].

Маскулінність розглядаємо як психологічні характеристики поведінки та ментальності, які відображають сформовані стереотипи про чоловіків та чоловічі якості, які є протилежними для жінок та їх якостям [1].

В свою чергу фемінінність це – психологічні характеристики поведінки та ментальності, які є відображенням вже встановлених стереотипів про жінок, які є протилежними для чоловіків [10].

Маскулінність є важливим атрибутом у свідомості суспільства [11]. Гендер є бівалентним явищем, тобто він має як політико-економічний так і культурний вимір. З одного боку, гендер репрезентує розподіл між високооплачуваними «чоловічими» професіями, та низькооплачуваними «жіночими» професіями. Але дивлячись з іншого боку, гендер має культурний вимір. Важливою відмінністю гендерної нерівності у цьому вимірі є андроцентризм, у межах якої переважними є саме маскулінні риси, тому навколишній світ розглядається з чоловічої точки зору [11].

З точки зору феміністської лінгвістики, мова представляє світ з чоловічої точки зору [10]. Мова має у собі і антропоцентризм, і андроцентризм, тобто орієнтацію на чоловіка; мова створює світ, який повністю заснований на чоловічих поглядах, та має чоловічу точку зору. Отже, варто відзначити, що у мові, все, що пов'язано із чоловічим родом, має властивість універсальності, а все, що стосується жіночого роду має властивість частковості [10].

Наприкінці минулого століття гендерні аспекти були оформленні у самостійну науку – гендерологію. Гендерологія охоплює широкий спектр питань та багато вузьконаправлених напрямів: гендерна соціологія; гендерна філософія; гендерна психологія; особливе місце серед них займає гендерна лінгвістика (лінгвістична гендерологія), яка співвідносить поняття статі з мовою [3].

Гендер, як безпосереднє явище у мові, є майже у всіх лінгвістичних дисциплінах. Як наприклад: у соціолінгвістиці, у психолінгвістиці, у лінгвокультурології [1; 2: 3]. Всі ці напрями доповнюють один одного.

Найважливішими гендерними ознаками є пізнання світу крізь призму чоловічого та жіночого бачення, та вплив статі на мовну поведінку та на мовну практику. Гендерні відношення у мові присутні у вигляді стереотипів, які мають вплив на поведінку особистостей та знаходять свій відгук і у мовленні комунікантів. Лінгвістичні дослідження допомагають виявити відображення гендерних стереотипів, які зафіксовані у свідомості носіїв мови [2]. Саме тому, стає зрозумілим, що у чоловіків та жінок існує різна картина світу та його різне сприйняття. На цьому тлі й простежуються певні відмінності у їх мові.

Отже, гендерні дослідження у фокусі лінгвістики виникли наприкінці ХХ століття та дали потужний поштовх для створення багатьох дисциплін, які пов'язані однією проблематикою. Водночас з появою нових дисциплін, виникає самостійна наука – гендерологія, яка охоплює великий спектр напрямків, що пов'язанні з гендером, де провідне місце займає гендерна лінгвістика. Вводяться нові терміни такі як – маскулінність та фемінінність, які пояснюють протилежність чоловічого та жіночого аспектів, в залежності від того до якої статі належить людина. Виявлено, що у мові чоловіків та жінок існують відмінності, так як представники кожної із статей мають свою картину світу, яка знаходить своє відображення у мові.

Розглядаючи картину світу представників жіночої та чоловічої статі дослідники постійно стикаються з проблемою стереотипів, оскільки стереотип – це образ дійсності, що може існувати у спільній свідомості, але він формується через традиції [10; 11].

Уявлення про менталітет народу та термін «стереотип» тісно пов'язані один з одним, оскільки менталітет формується через стереотипні уявлення про конкретний народ, а стереотипи відображаються на менталітеті народу.

Національний менталітет – це система уявлень громадської групи людей, відтворення спільного досвіду попередніх поколінь [6]. Ключовими словами при визначенні менталітету є підсвідомі стереотипи та картина світу [12]. Саме тому, в даному дослідженні звертаємося до гендерно-маркованих прислів'їв, щоб на цьому ґрунті проаналізувати стереотипи

англійців та українців і зробити висновки щодо менталітету, світосприйняття та відношення до чоловіків цих двох народів.

Стереотипи у мові – це узагальнені уявлення та переконання певної категорії осіб, яким властиві позитивні або негативні риси [12]. Вони можуть розглядатися як частина мовної картини світу.

## 2. Об'єкт і предмет дослідження

Об'єктом дослідження стали англомовні та україномовні паремії, а предметом дослідження – чоловічі стереотипи в пареміях двох народів.

## 3. Ціль дослідження

У межах статті полягає у детальному розгляді чоловічих стереотипів в англомовних та україномовних пареміях.

## 4. Аналіз літератури.

Сучасні літературні джерела дають величезну кількість визначень понять «стереотип» та «паремія». Їх розглядали такі відомі науковці як (Пазяк М. [12]; Basow S. [5]; Shestakov V. [9]) та багато інших. Сьогодні паремії відіграють роль міжкультурного світогляду. Прислів'я та приказки як найспецифічніші одиниці будь-якої мови з огляду на їх структурну, смислову і функціональну надбудовність на сучасному етапі розвитку мов і культур посідають провідну ланку. Прислів'я – є видом паремій. Паремія – це видове значення фольклорних малих жанрів афористичного напрямлення. Це вторинний мовний знак – замкнута стійка фраза (прислів'я або приказка), що є маркером ситуацій чи відносин між реаліями. Прислів'я – це короткі, стислі вислови, які містять народні знання. У прислів'ях закладена багатвікова мудрість народів; вони є висловом, висловлюванням, найчастіше у формі поради або наказу. Це вислови, які містять загальне судження або повчання, вони є народною мудрістю, складовою частиною духовного багатства народу,

## 5. Методи дослідження

Відповідно до поставленої мети методи дослідження ґрунтувалися на суцільній вибірці, обробленої за допомогою кількісного аналізу.

## 6. Результати дослідження

Отже, в роботі розглядаємо чоловічі стереотипи в англомовних та україномовних пареміях. Аналізуючи чоловічі стереотипи бажано їх розподіляти на підгрупи, до однієї з найцікавіших підгруп належать стереотипи, що пов'язані з віком чоловіка.

Аналізуючи відображення чоловічих стереотипів в англійських та українських прислів'ях, можна з впевненістю сказати, що вікові стереотипи представлені меншою кількістю паремій ніж, як приклад, стереотипи зовнішності. Чоловіків не турбує їх вік, вони вважають, що і в зрілому або навіть похилому віці вони завжди будуть потрібні жінкам і зможуть створити сім'ю. Чоловіків більш турбує їх здоров'я та фізичний стан, як наприклад:

(1) *A man is as old as he feels, a woman is as old as she looks [13].*

Проблема старіння не грає важливої ролі в житті чоловіків, хоча вона насправді все ж таки, хоч і в невеликій кількості, але існує:

(2) *Men's years and their faults are always more than they are willing to own [13].*

Всі чоловіки, які вже похилого віку вважаються мудрими, такими, які можуть дати пораду та допомогти:

- (3) *You can't fool the old man* [14].
- (4) *An old man in the house is a good sign* [14].
- (5) *Only an old man has patience enough to plant a tree* [14].
- (6) *Слухай старих людей, то й чужого розуму набереши, й свого не загубиш* [15].
- (7) «Чого чорт мудрий?» — «Бо старий!» [15].
- (8) *Поважай старих, бо й сам старим будеш* [15].

Але ж звичайно можна зустріти приклади де чоловіки похилого віку вважаються безпорадними та немічними людьми:

- (9) *There is no fool like an old fool* [14].
- (10) *An old man's end – to keep sheep* [14].
- (11) *An old man is twice a boy* [14].
- (12) *An old man is a bed of bone* [14].
- (13) *As bad as marrying the devil's daughter and living with the old fool* [14].
- (14) *Старому ніч, як малому колиска* [14].

Було знайдено також декілька прикладів, які критикують чоловіків похилого віку, які заливаються до молоденьких дівчат та одружуються з жінками, які набагато молодше ніж вони самі:

- (15) *To woo is a pleasure in young man, a fault in old* [14].
- (16) *He that marries late, marries ill* [14].

До наступної цікавої підгрупи як англійських, так і українських прислів'їв належать соціальні стереотипи.

До чоловічих соціальних стереотипів належить найбільш різноманітна група паремій, яка містить і професійні, і сімейні ролі чоловіків та багато інших.

Найважливішими є сімейні ролі чоловіків, а саме поради для жінок щодо вибору майбутнього чоловіка та рис характеру, які мають бути в нього на першому місці:

- (17) *Better be an old man's darling than a young man's slave* [14].
- (18) *Men are like streetcars: there's always another coming along (if you miss one, there will be another one along in a few minutes)* [14].
- (19) *She is well married who has neither mother-in-law nor sister-in-law by her husband* [14].
- (20) *Happy is she who marries the son of a dead mother* [14].
- (21) *Choose your man as you choose your shoes – for comfort and long wear* [14].
- (22) *На красивого чоловіка дивитись гарно, а з розумним жити легко* [15].

З наведених прикладів можемо зробити висновок, що бажано обирати чоловіка, у якого вже померла мати, тоді жінку мене доля небажаних стосунків – свекруха-невістка, в яких невістку завжди чомусь повчають та нею завжди незадоволені.

Розглядаючи приклади паремій, які стосуються сім'ї, були знайдені такі прислів'я, які демонструють вигоду чоловіка, який навмисно одружується з заможною жінкою:

- (23) *Beauty is potent but money is omnipotent* [14].
- (24) *A fair wife without a fortune is a fine house without furniture* [14].
- (25) *He that marries for wealth sells his liberty* [14].

Багато паремій доводять той факт, що чоловікові в шлюбі живеться набагато складніше, ніж жінці:

- (26) *If the husband be not at home, there is nobody* [14].
- (27) *The Master absent, and the house dead* [14].
- (28) *The master's footsteps fatten the soil* [14].
- (29) *Mills and wives are ever wanting* [14].
- (30) *A woman can throw out more with a spoon than a man can bring in with a shovel* [14].
- (31) *He that has a wife, has strife* [14].
- (32) *Man pays - woman spends* [14].

(33) *God help the man who won't marry until he find a perfect woman and God help him still more if he finds her [14].*

(34) *When a man takes a wife he ceases to dread hell [14].*

В обох суспільствах і в англійському, і в українському в пареміях можна побачити той факт, що часто чоловіки незадоволені своїми жінками через їхній лихий норов та характер:

(35) *Three things drive a man out of his house – smoke, rain and a scolding wife [14].*

(36) *A sloppy, wasteful woman will waste and carry out more in her apron than an ambitious man can haul in a wagon [14].*

(37) *It's better to dwell in the corner of a housetop than with a brawling woman in a wide house[14].*

(38) *House goes mad when women gad [14].*

(39) *Хто на лиху жінку попаде, того життя пропаде [15].*

(40) *Не пройде без гріха, у кого жінка лиха [15].*

(41) *Зла жінка, злі сусіди, а чорт третій – одного батька діти [15].*

(42) *Зла жінка зведе чоловіка з ума [15].*

(43) *Хто на лиху жінку попаде, того життя пропаде [15].*

(44) *Краще їсти хліб із водою, чим жити з жінкою лихою [15].*

Звичайно чоловіки незадоволені злими, сварливими жінками, які не вміють добре вести господарство, слідкувати та піклуватись належним чином за дітьми.

Кожен чоловік хоче бачити поряд з собою добру, розумну, привабливу жінку, яка одночасно буде гарною господинею, доброю матір'ю, мати спокійний та терплячий характер. Таких жінок чоловіки цінують та поважають, з такими вони будуть з радістю жити:

(45) *A good wife and health is a man's best wealth [14].*

(46) *A cheerful wife is the joy of life [14].*

(47) *A good wife makes a good husband [14].*

(48) *A virtuous woman is a source of honor [14].*

(49) *Good wife and a good cat are best at home [14].*

(50) *Good wife spares what the cat eats [14].*

(51) *The foot on the cradle and hand on the distaff is the sign of a good wife [14].*

(52) *Розумна жінка чоловіка із біди вирятує, а дурна ще втовкмачить [15].*

З наведених вище прикладів ми бачимо, що жінка відіграє дуже важливу роль в сім'ї і для того, щоб родина була щасливою чоловікам потрібно рахуватися з жінками.

Наступні паремії яскраво демонструють роль батька в сім'ї. Ця роль відіграє одне з провідних місць і в англійському суспільстві, і в українському суспільстві. Батько для дітей настільки важлива людина, наскільки важлива мати. На батька можна понадіятись, він може допомогти в тяжкій ситуації, також на нього покладається основна задача з приводу забезпечення родини:

(53) *You learn your father to get children [14].*

(54) *No advice to a father's [14].*

(55) *One father is enough to govern one hundred sons, but not a hundred sons one father [14].*

(56) *Children suck their mother when they are young and their father when they are old [14].*

(57) *Який батько, такий його й син [15].*

(58) *Який батько, таке й дитятко [15].*

(59) *Батько рибалка, то й діти у воду дивляться [15].*

(60) *Яке дерево, такий клин, який батько, такий син [15].*

(61) *Батько є – убив би, а нема – купив би [15].*

Як бачимо, українські та англійські паремії закликають нас шанувати батька, демонструють його доброту та досвідченість. Проте, українська мудрість говорить, що який батько, такі й діти, тобто діти такі, якими їх зміг виховати батько. Хоча, бувають й винятки, як-от:

(62) *Буває, й від гарного отця родиться дурна вівця [15].*

## 7. Перспективи подальшого розвитку досліджень

Перспективи подальшого розвитку досліджень вбачаються в аналізі україномовних та англомовних паремій.

## 8. Висновки

Отже, аналіз групи паремій щодо віку чоловіків свідчить, що саме жінкам важливо завжди залишатися молодими та мати гарний вигляд, чоловікам байдуже скільки їм років, для них важливо бути у доброму фізичному стані та мати гарне здоров'я. Чоловіки похилого віку вважаються мудрими людьми, до яких слід прислухатися.

Аналіз тематичної групи паремій, до яких належать соціальні стереотипи, показав, що чоловіки повинні бути не тільки мужніми, але й добре забезпечувати свою сім'ю. Чоловік-батько – він не тільки людина, яка створює добрий матеріальний благоустрій у родині, але він також є досвідченою людиною, яка стає авторитетом для своїх дітей. Також в проаналізованих пареміях можна побачити, що всі чоловіки бажають одружитись на доброзичливих та вірних жінках, які одночасно є гарними матусями для дітей та добрими господинями для своїх чоловіків. Мати поряд з собою привабливу, добру, хазяйновиту та молоду дружину – запорука успіху та процвітання для будь-якого чоловіка, як в англомовному світі, так і в україномовному.

---

### Список літератури:

- 1) Щотка, О. (2019). Гендерна психологія: навч. посіб. Ніжин, 358.
- 2) Мартинюк, А. (2004). Конструювання гендеру в англомовному дискурсі. Харків, 215.
- 3) Annen, D. (1994). *Gender and Discourse*. New York, 356.
- 4) Koestler, A. (1964). *The act of creation*. New York, 751.
- 5) Basow, S. (1992). *Gender stereotypes and roles*. New York, 447.
- 6) Lippmann, W. (1922). *Public opinion*. New York, 427.
- 7) Lakoff, G. (1987). *Women, fire and dangerous things: What categories reveal about the mind*. Chicago, 614.
- 8) Tannen, D. (1991). *You Just Don't Understand: Women and Men in Conversation*. New York, 243.
- 9) Shestakov, V. (1982). *Guide on Identification and Elimination of Negative Sex Stereotypes in School Textbooks and Children's Literature and Promotion of a Positive Image of Women*. Paris, 268.
- 10) Lakoff, R. (1973). *Language and Woman's Place*. London, 80.
- 11) Baron-Cohen, S. (2003). *The essential difference: men, women and the extreme male brain*. London, 263.
- 12) Пазяк, М. (1984). *Українські прислів'я та приказки: проблеми пареміології та пареміографії*. Київ, 203.
- 13) Speake, J. (2007). *The Oxford Dictionary of English Proverbs*. Oxford, 625.
- 14) Walker, C. (2000). *Scottish Proverbs*. Glasgow, 335.
- 15) Багмет, А. (2002). *Збірка українських прислів'їв та приказок*. Київ, 211.

---

## Male stereotypes in English and Ukrainian paraphrases

**Olena Chevychelova**

Department of Foreign Languages, Kharkiv National Automobile and Highway University, Kharkiv, Ukraine

ORCID 0000-0001-5325-5734

---

**Abstract:** The article explores male stereotypes in English and Ukrainian paraphrases. Stereotypes about men and women are reflected in cultural expressions such as paremics and proverbs. These stereotypes may differ in English and Ukrainian paremics, but they may also have some common features. It is important to note that these paremics can vary from region to region and from person to person. There are also modern approaches to gender equality and the understanding that stereotypes do not always reflect reality and should not determine the behaviour of men and women. Male stereotypes can be found in parables, or folk proverbs and sayings, in both English and Ukrainian-speaking cultures. They often reflect socio-cultural expectations and perceptions of what men should look like and what roles they should play in society. These stereotypes can affect men's perception of themselves and their role in society, as well as the interaction between the sexes. The article examines the terms "gender" and "stereotype" in detail, analyses gender as an object of study in linguistics. The results of the analysis showed that the analysed paremics related to the age of men confirm the truth that it is important for women to always stay young and look good, while men do not care how old they are, it is important for them to be in good physical condition and have good health. Older men are considered wise people who should be listened to. The English and Ukrainian paraphrases that belong to the thematic group where social stereotypes were discussed also show an approved fact for both societies. For women in both English and Ukrainian proverbs, the most important role is that of a good wife and mother. As for men, they should not only be courageous, but also provide well for their family. A man-father is not only a person who creates a good material well-being in the family, but he is also an experienced person who becomes an authority for his children. The analysed parables also show that all men want to marry friendly and faithful women who are good mothers for their children and good housewives for their husbands. Having an attractive, kind, housewife and young wife by his side is the key to success and prosperity for any man. It is important to remember that modern society is evolving, and stereotypes are gradually being revised and changed to reflect the more diverse individual characteristics and capabilities of men.

**Keywords:** age, gender, woman, linguistics, paremia, proverb, stereotype, man.

---